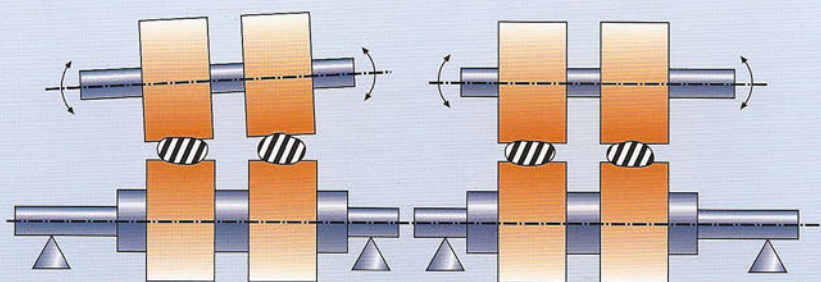


TWIN 800



FOLLONE/LAVAGGIO A 4 (2+2) CANALI INDIPENDENTI

TWIN, il nuovo Follone/Lavaggio a 2 coppie di canali con controllo indipendente, motorizzazione compresa, è derivato direttamente dal modello FLEXICOM 800 di cui mantiene le principali caratteristiche tecniche. La notevole versatilità d'impiego è ora ulteriormente migliorata.

IMPIEGHI: TWIN viene utilizzato per le operazioni di follatura e lavatura presso aziende con produzioni sempre più diversificate, anche in piccoli/medi lotti.

VANTAGGI: Possibilità di effettuare, in ogni coppia di canali, lavorazioni di follatura e lavaggio su tessuti aventi parametri di lavoro completamente diversi. Riproducibilità dei trattamenti grazie ad apparecchiature elettroniche di controllo. 4 canali, separati, con controllo indipendente di tutti i parametri di lavoro, tra cui:

- percentuale di follatura in trama ed ordito

- quantità e distribuzione dei saponi follanti

Dispositivi elettronici **individuali** di controllo degli slittamenti del tessuto e fermata automatica con alzata dei cilindri nel canale interessato.

DATI TECNICI: TWIN mantiene le principali caratteristiche tecniche del modello FLEXICOM 800, ma con le seguenti modifiche:

Comando principale mediante **due motori** a corrente continua, uno per ogni coppia di canali.

Vasca autoportante con **separazione centrale** per evitare il contatto tra le corde di tessuto in lavorazione nelle due coppie di canali.

Predisposizione e mantenimento dei livelli dei bagni di lavaggio/risciacquo all'interno delle vasche, **regolabile per ogni coppia di canali**, con notevoli risparmi di acqua e prodotti chimici.

Impianto elettronico con gruppo PLC-Videoterminale, per una completa automazione dei processi e l'alimentazione dei prodotti chimici necessari alle lavorazioni (dotazione standard).

MILLING/SCOURING MACHINE WITH 4 (2+2) INDEPENDENT CHANNELS

TWIN, our new Milling/Scouring machine with 2 pairs of channels controlled and driven independently, has been derived directly from FLEXICOM 800 of which it maintains the main technical features. The remarkable processing versatility has now been further improved.

USES: TWIN is used for milling and scouring operations by users having some ever diversified productions, also in small/medium lots.

ADVANTAGES: Possibility to carry out, in each pair of channels, milling and scouring processes on fabrics with completely different working parameters. Possibility to reproduce processes, thanks to electronic control devices.

4 channels, separate, with independent control of all process parameters, such as:

- milling percentage both in weft and warp
- quantity and distribution of milling soaps.

Electronic devices for the **individual** control of fabric slippages, and automatic stop with lifting of rollers in the involved channel.

TECHNICAL DATA: TWIN has the main technical features of FLEXICOM 800, but with following modifications:

Main drive by means of **two DC motors**, one for each pair of channels.

Self-supporting trough with **central partition** to avoid contact between the fabric ropes being processed in the two pairs of channels.

Setting and maintaining of the scouring/rinsing bath levels inside the troughs, **adjustable for each pair of channels**, with remarkable savings in water and chemicals.

Electronic installation with PLC-Videoterminale, for a complete automation of processes, and feeding of chemicals necessary to the working cycles (standard equipment).

dal
since 1895



ZONCO FEDERICO & FIGLIO SpA
Macchine e accessori tessili

13867 Pray (Biella) Italy - Via Molino, 40
Tel. (015) 767.077 - 767.141 - 767.142 - Fax (015) 767.986
Internet: www.zonco.it - E-mail: zonco@biella.alpcom.it

TWIN 800

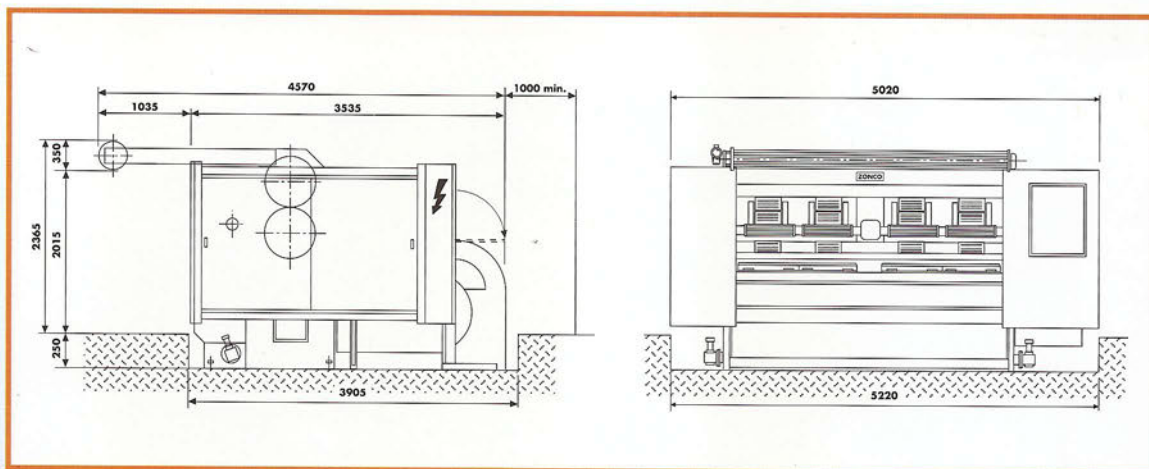
I dati di questo opuscolo sono forniti a titolo indicativo e la nostra Ditta si riserva di apportare in qualunque momento modifiche alla macchina descritta, per ragioni di natura tecnica o commerciale.

Les données de cette brochure sont fournies à titre indicatif et notre société se réserve le droit de modifier à tout moment la machine décrite, pour des raisons de nature technique ou commerciale.

The data in this pamphlet are given as an indication, and our company is entitled to modify the described machine at any time, owing to technical or commercial reasons.

Die Daten dieser Broschüre werden zur Orientierung angegeben, und unsere Firma vorbehalten sich das Recht, die beschriebene Maschine aus technischen oder Handelsgründen jederzeit zu ändern.

Los datos que figuran en este folleto son a título indicativo y nuestra firma se reserva el derecho de aportar modificaciones a la máquina descrita en cualquier momento, por razones de orden técnico o comercial.



FOULEUSE/LAVEUSE A 4 (2+2) CANAUX INDEPENDANTS

TWIN, notre nouvelle Fouleuse/Laveuse à 2 paires de canaux à contrôle indépendant, motorisation comprise, est directement dérivée du modèle FLEXICOM 800, dont elle conserve les principales caractéristiques techniques. La remarquable versatilité d'emploi a été encore améliorée.

UTILISATIONS: TWIN est utilisée pour effectuer les traitements de foulage et lavage rapide auprès des usines ayant des productions de plus en plus diversifiées, même en petits/moyens lots.

AVANTAGES: Possibilité d'effectuer, dans chaque paire de canaux, les traitements de foulage et lavage de tissus ayant des caractéristiques et données de travail complètement différentes.

Reproductivité des traitements grâce aux dispositifs électroniques de contrôle.

4 canaux, séparés, avec contrôle indépendant de toutes les données de travail, à savoir entre autres :

. pourcentage de foulage soit en trame soit en chaîne

. quantité et distribution des savons de foulage

Dispositifs électroniques individuels de contrôle des glissements du tissu, avec arrêt automatique et soulèvement immédiat des rouleaux dans le canal intéressé.

DONNEES TECHNIQUES: TWIN maintient les caractéristiques techniques principales du modèle FLEXICOM 800, mais avec les modifications suivantes: Commande principale par deux moteurs à courant continu, un pour chaque paire de canaux.

Bac autoportant avec séparation centrale pour éviter le contact entre les boyaux de tissu traités dans les deux paires de canaux.

Prédisposition et contrôle des niveaux des bains de lavage et rinçage à l'intérieur des bacs, réglable pour chaque paire de canaux, avec grande épargne d'eau et de produits chimiques.

Installation électronique avec groupe PLC-Videoterminal, pour une complète automation des procédés et pour l'alimentation des produits chimiques nécessaires aux traitements (dotation standard).

WALK-WASCHMASCHINE MIT 4 (2+2) UNABHÄNGIGEN KANÄLEN

TWIN, die neue Walk-Waschmaschine mit 2 unabhängig voneinander kontrollierten und angetriebenen Kanalpaaren, wurde aus der FLEXICOM 800 entwickelt, von der die wesentlichen technischen Merkmale übernommen wurden. Die bemerkenswerte universelle Einsatzmöglichkeit der Maschine wurde noch weiter verbessert.

EINSATZBEREICH: Die TWIN Walk-Waschmaschine wird für die verschiedensten Warenqualitäten auch bei kleiner/mittlerer Produktionsmenge eingesetzt.

VORTEILE: Es besteht die Möglichkeit, absolut unterschiedliche Warenqualitäten mit unterschiedlichen Einstellung in jedem Kanalpaar zu bearbeiten.

Elektronische Kontrollvorrichtungen sichern reproduzierbare Prozesse.

4 separate Walkkanäle mit unabhängiger Kontrolle aller Prozessparameter, wie:

. Walkeinsprung in Kette und Schuss

. Zugabe und Verteilung der Walkmittel

Elektronische Vorrichtungen zur individuelle Kontrolle der Geweberutschen und automatischem Stop mit Abhebung der Walzen in dem betroffenen Kanal.

TECHNISCHE DATEN: TWIN hat die technischen Hauptmerkmale der FLEXICOM 800, jedoch mit folgenden Modifizierungen:

Hauptantrieb über zwei Gleichstrommotoren, eins für jedes Kanalpaar.

Selbsttragender Trog mit Trennblech, um zu vermeiden, dass die Warensträngen in den zwei Kanalpaaren sich berühren.

Vorbestimmung und Erhaltung der Flottenniveaus beim Waschen und Ausspülen in den Trögen, regelbar für jedes Kanalpaar, mit beachtlicher Einsparung von Wasser und Chemikalien.

Elektronischer PLC-Bildschirm zeigt den voll-automatischen Prozessablauf einschliesslich Einspeisung der Chemikalien in den Arbeitszyklus auf (Standardausführung).

BATAN/LAVADORA A 4 (2+2) CANALES INDEPENDIENTES

TWIN, el nuevo Batan/Lavadora a 2 pares de canales con control y mando independientes, deriva directamente del modelo FLEXICOM 800, de la que mantiene las principales características técnicas. La notable versatilidad de utilización se ha mejorado ulteriormente.

EMPLEO: TWIN se utiliza para operaciones de abatanado y lavado en empresas con producciones siempre mas diversas, tambien de pequeñas/medias partidas.

VENTAJAS: Posibilidad de efectuar, en cada pares de canales, trabajos de abatanado y lavado de tejidos con parámetros de trabajo totalmente diferentes.

Reproducción de los tratamientos gracias a los dispositivos electrónicos de control.

4 canales, separados, con control independiente de todos los parámetros de trabajo, entre ellos:

- porcentaje de abatanado en trama y urdimbre

- cantidad y distribución de los detergentes abatanadores.

Dispositivos electrónicos individuales de control del deslizamiento del tejido y parada automática con subida de los cilindros en el canal requerido.

DATOS TECNICOS: TWIN mantiene las principales características técnicas del modelo FLEXICOM 800, pero con las siguientes modificaciones:

Mando principal con dos motores a corriente continua, una cada par de canales.

Barca autoportante con separación central para evitar el contacto entre las cuerdas de tejido en tratamiento en los dos pares de canales.

Predisposición y mantenimiento de los niveles de baño/clarado en el interior de las barcas, regulable en cada pares de canales, con notable ahorro de productos químicos y agua.

Instalación electrónica con grupo PLC-Videoterminal para una completa automatización de los procesos y la alimentación de los productos químicos necesarios en los trabajos (dotación standard).

dal
since 1895



ZONCO FEDERICO & FIGLIO SpA
Macchine e accessori tessili

13867 Pray (Biella) Italy - Via Molino, 40
Tel. (015) 767.077 - 767.141 - 767.142 - Fax (015) 767.986
Internet: www.zonco.it - E-mail: zonco@biella.alpcom.it